



MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



AGGF



AGSG



Sprühsystem montiert auf Platte ohne Schrank
Spraying system mounted on plate without box

AGGF-SE



AGSG-SE





MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

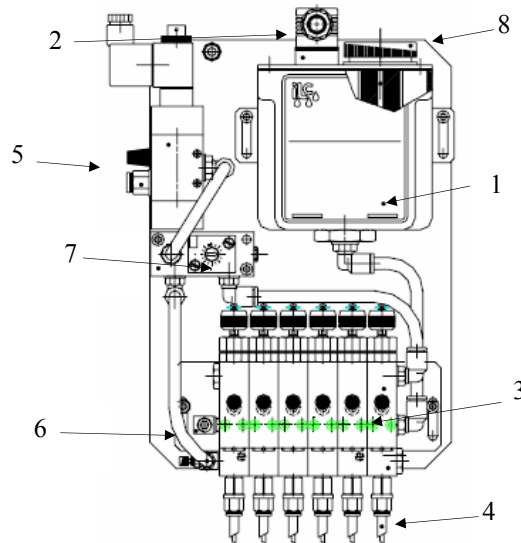
AGGF

Aktivierung durch die Maschine oder SPS

Activation by machine or PLC

Besprühen ohne Nebel (*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist....(*) : chains, tools, saws....* up to oil and air supply



Aufgepasst!
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
The photo is not in all details identical to the original drawing.

B	APPARAT VOLLSTÄNDIG DELIEFERT MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC /200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 6 (FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM ³ /HUB)	PUMPS: 1 TO 6 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM ³ /STROKE)
4	5 M KOAXIALE LEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM = 2,5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	MAGNETVENTIL 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC ODER 230 V AC BEI BESTELLUNG MUSS DIE SPANNUNG HINTER DER BESTELL-NR. HNZUGEFÜGT WERDEN, Z.B. 70.015.024VDC	SOLENOID VALVE 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC OR 230 V AC WHEN ORDERING THE VOLTAGE HAS TO BE ADDED TO THE ORDER CODE FOR EXAMPLE : 70.015.024VDC
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	FREQUENZGENERATOR : 3 IMP/SEC-> 1 IMP/MIN	FREQUENCY GENERATOR: 3 IMP/SEC->1 IMP/MIN
8	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN (SIEHE FOLGENDE SEITEN)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE FOLLOWING PAGES)

TYPE AGGF wird durch das Magnetventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert den pneumatischen Impulsgeber (Frequenzgenerator) Pos.7. Dieser aktiviert die Pumpe(n), wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die Blasluft versprüht wird Die Blasluft bläst immer während das Magnetventil geöffnet ist und auch das Öl fließt pulsierend weiter wodurch ein beinahe kontinuierliches Sprühbild erreicht wird.

TYPE AGGF has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps (through the frequency generator). When the solenoid valve is energized the pumps can cycle (adjustable with the frequency generator) and air is sent continuously to the tool. The solenoid valve has to be energized before the tool will begin to work and shut down when the tool will finish to work.

BESTELL-NUMMER / ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.006.0		5	70.006.4	
2	70.006.1		6	70.006.5	
3	70.006.2				
4	70.006.3				

BESTELL-NR. FÜR MAGNETSPULEN / CODES TO ORDER SOLENOID VALVE COILS

14.660.1.R	14.660.2.R	14.660.3.R	14.660.4.R
24 V DC	115 V AC	230 V AC	24 V AC

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification



MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

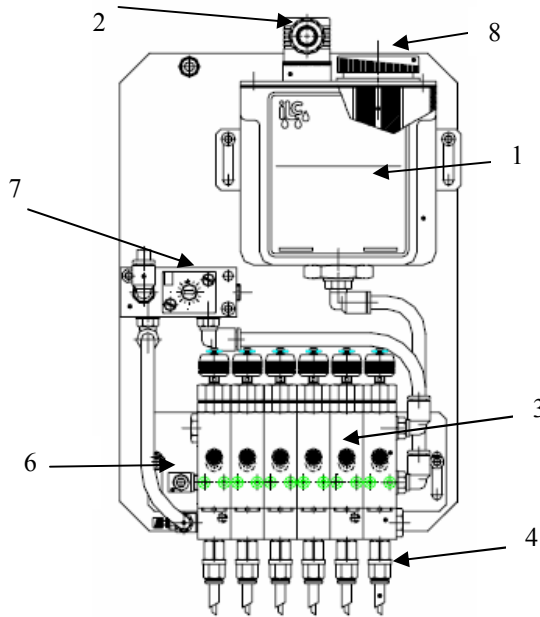
AGGF-SE

Aktivierung durch externe Luftimpulse

Activation by external air supply

Besprühen ohne Nebel (*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist....(*) : chains, tools, saws....* up to oil and air supply



Aufgepasst!
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
The photo is not in all details identical to the original drawing.

	APPARAT VÖLLSTÄNDIG DELIVERED MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC /200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 8 (FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM ³ /HUB)	PUMPS: 1 TO 8 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM ³ /STROKE)
4	5 M KOAXIALE LEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM = 2,5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH EXIT (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	OHNE MAGNETVENTIL	WITHOUT SOLENOID VALVE
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	FREQUENZGENERATOR : 3 IMP/SEC→ 1 IMP/MIN	FREQUENCY GENERATOR: 3 IMP/SEC→1 IMP/MIN
8	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN (SIEHE FOLGENDE SEITEN)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE FOLLOWING PAGES)

TYPE UCGF-SE wird durch ein externes Ventil mit Pressluft versorgt und aktiviert den pneumatischen Impulsgeber (Frequenzgenerator) Pos.8. Dieser aktiviert die Pumpe(n), wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das externe Ventil geöffnet ist und auch das Öl fließt pulsierend weiter wodurch ein beinahe kontinuierliches Sprühbild erreicht wird.

TYPE UCGF-SE has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps (through the frequency generator). The adjusted quantity of oil is delivered by the pump per impulse and sprayed with blowing air, which is regulated with pos 7. Air blows constantly as long as the external valve remains opened and the frequency generator adds the oil in addition whereby an almost continuous spray pattern is obtained.

BESTELL-NR. / ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.002.0		5	70.002.4	
2	70.002.1		6	70.002.5	
3	70.002.2				
4	70.002.3				

GRÖßERE BEHÄLTER AUF WUNSCH / LARGER RESERVOIRS ON DEMAND

Mehrpreis 3L-Behälter	
Mehrpreis 6L-Behälter	

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification



MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

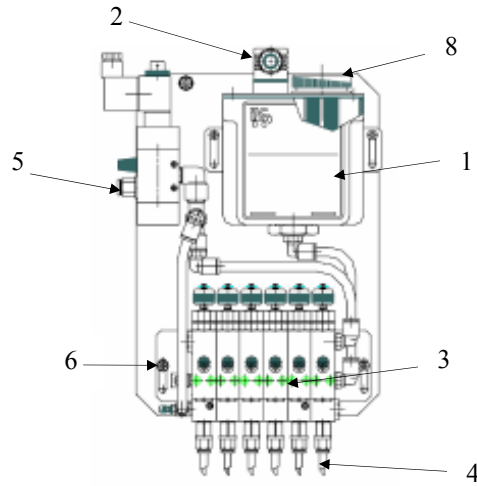
FOR TOOLS AND CHAINS

AGSG

Aktivierung durch die Maschine oder SPS
Activation by machine or PLC - Aktivierung durch externe Luftimpulse
Activation by external air supply externe

Besprühen ohne Nebel (*)
für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist....(*) : chains, tools, saws....* up to oil and air supply



Aufgepasst!
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.
Attention!
The photo is not in all details identical to the original drawing.

	APPARAT VOLLSTÄNDIG GELIEFERT MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1 ,2 L WITH STRAINER OUT
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC /200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 6 (FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM ³ /HUB)	PUMPS: 1 TO 6 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM ³ /STROKE)
4	5 M KOAXIALLEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM + 2.5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	MAGNETVENTIL 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC ODER 230 V AC BEI BESTELLUNG MUSS DIE SPANNUNG HINTER DER BESTELLN-R. HINZUGEFÜGT WERDEN Z.B. 70.015.024VDC	SOLENOID VALVE 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC OR 230 V AC WHEN ORDERING THE VOLTAGE HAS TO BE ADDED TO THE ORDER CODE FOR EXAMPLE : 70.015.0.24VDC
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
-	OHNE FREQUENZGENERATOR	WITHOUT FREQUENCY GENERATOR
8	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY : MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN (SIEHE FOLGENDE SEITEN)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE FOLLOWING PAGES)

TYPE UCSG wird durch das Magnetventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert die Pumpe(n) wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die Blasluft versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das Magnetventil geöffnet ist, aber für weiteres Öl muss man die Pumpe(n) entlasten und einen neuen Impuls geben.

TYPE UCSG has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps. When the solenoid valve is energized the pumps can cycle and air is sent continuously to the tool. The solenoid valve has to be energized before the tool will begin to work and shut down when the tool will finish to work.

BESTELL-NR. / ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN	BESTELL-NR. CODE	ANZAHL PUMPEN	BESTELL-NR. CODE
1	70.001.0	5	70.001.4
2	70.001.1	6	70.001.5
3	70.001.2	7	70.001.6
4	70.001.3	8	70.001.7

BESTELCODES VOOR SPOELN MAGNEETVENTIEL / CODES DE COMMANDE BOBINES ELECTROVANNE

14.660.1.R	14.660.2.R	14.660.3.R	14.660.4.R
24 V DC	115 V AC	230 V AC	24 V AC

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen - Subject to modifications



MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

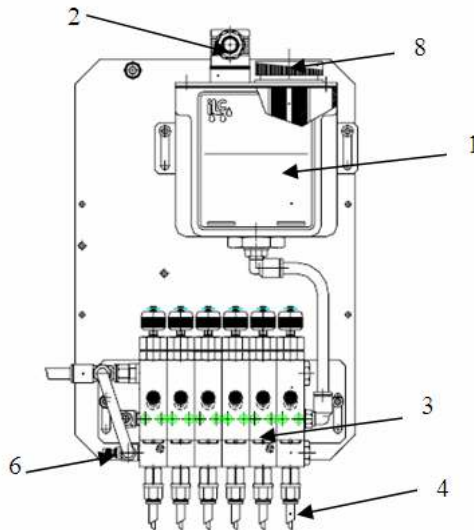
AGSG-SE

Aktivierung durch externe Luftimpulse

Activation by external air supply externe

Besprühen ohne Nebel (*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist...(*) : chains, tools, saws...* up to oil and air supply



Aufgepasst!
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
The photo is not in all details identical to the original drawing.

	APPARAT VÖLLSTÄNDIG DELIVERT MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC /200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 6 (FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0-41MM ³ / HUB)	PUMPS: 1 TO 6 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM ³ /STROKE)
4	5 M KOAXIALLEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM + 2.5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
-	OHNE MAGNETVENTIL	WITHOUT SOLENOID VALVE
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	LUFTREGLER FÜR BLASLUFT MIT MANOMETER	AIR FLOW REGULATOR WITH DRAIN
-	OHNE FREQUENZGENERATOR	WITHOUT FREQUENCY GENERATOR
8	EINFÜLLEDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN IM GERÄT(SIEHE BEILAGE)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE ATTACHEMENT)

TYPE AGSG-SE wird durch ein externes Ventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert die Pumpe(n) wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die Blasluft versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das externe Ventil geöffnet ist, aber für weiteres Öl muss dieses einen neuen Impuls geben.

TYPE AGSG-SE has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps. The adjusted quantity of oil is delivered by the pump per impulse and sprayed with blowing air, which is regulated with pos 7. Air blows constantly as long as the external valve remains opened. For new oil the external valve has to be activated again.

BESTELL-NR./ ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.003.0		5	70.003.4	
2	70.003.1		6	70.003.5	
3	70.003.2				
4	70.003.3				

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen - Subject to modifications

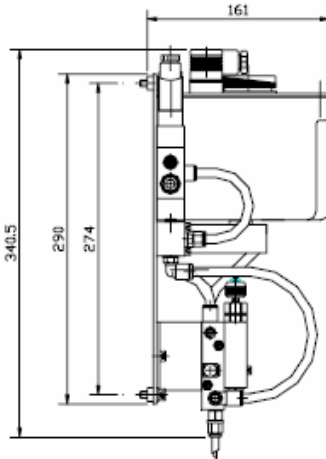
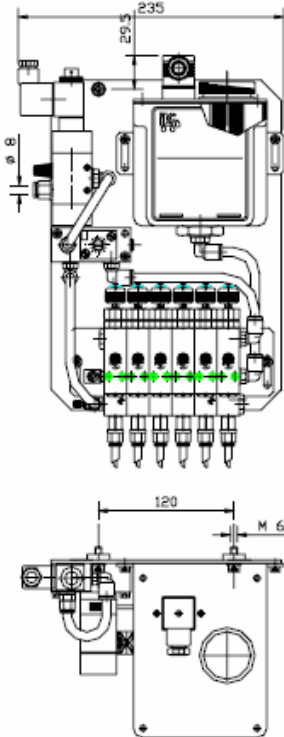


MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



ABMESSUNGEN AGGF

DIMENSIONS AGGF

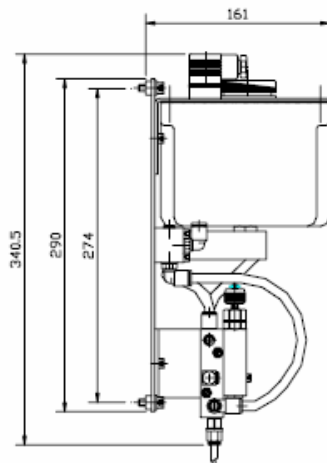
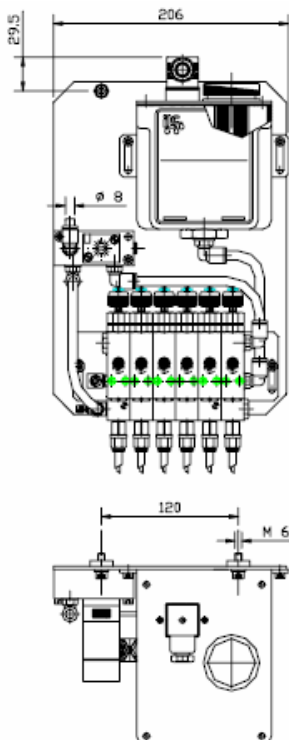


Aufgepasst!
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
 The photo is not in all details identical to the original drawing.

ABMESSUNGEN AGGF-SE

DIMENSIONS AGGF-SE



Aufgepasst!
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
 The photo is not in all details identical to the original drawing.

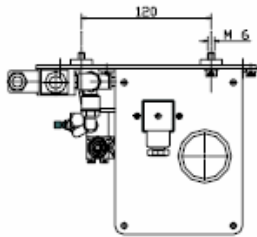
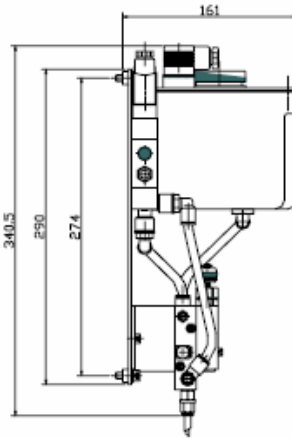
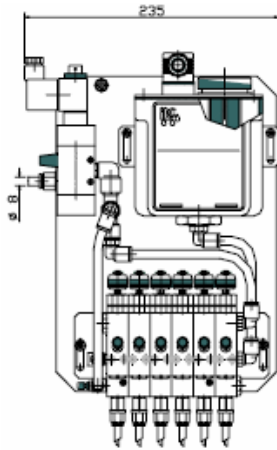


MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



ABMESSUNGEN AGSG

DIMENSIONS AGSG



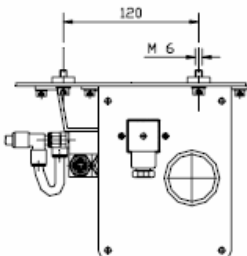
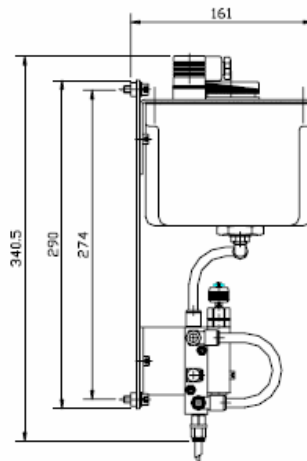
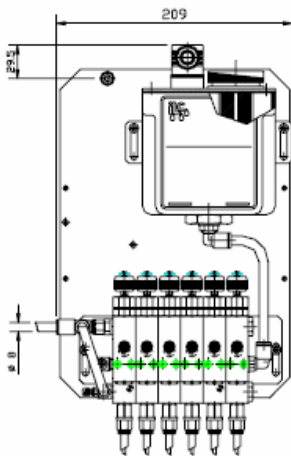
Aufgepasst!
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
 The photo is not in all details identical to the original drawing.



ABMESSUNGEN AGSG-SE

DIMENSIONS AGSG-SE



Aufgepasst!
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

Attention!
 The photo is not in all details identical to the original drawing.



Unter Vorbehalt von Änderungen ~ Subject to modification